

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

30c

Dinsdag 1 Oktober 1980

WINDHOEK

Tuesday 1 October 1980

No. 4282

INHOUD:

PROKLAMASIES:

- No. 23 Tsumeb (Uitbreiding 1): Uitbreiding van Grense
No. 24 Pionierspark: Uitbreiding van Grense
No. 25 Afskaffing van die Dorpsbestuursgebied van Witvlei en Verklaring daarvan tot 'n Buitestedelike Gebied
No. 26 Afskaffing van die Dorpsbestuursgebied van Warmbad en Verklaring daarvan tot 'n Buitestedelike Gebied

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

- No. 163 Wysiging van die Modelpersoneelregulasies soos op die Munisipaliteit van Omaruru Toegepas .
No. 164 Munisipaliteit van Omaruru: Wysiging van Tariefskaal van Sanitasiegelde
No. 165 Munisipaliteit van Swakopmund: Wysiging van Tenderregulasies
No. 166 Wysiging van Begraafplaas- en Krematoriumregulasies van Munisipaliteit van Windhoek ..
No. 167 Munisipaliteit van Otavi: Wysiging van die Regulasies Betreffende die Aanhou van Diere

ALGEMENE KENNISGEWINGS:

- No. 30 Munisipaliteit van Tsumeb: Herbepaling van Grense
No. 31 Dorpsbestuur van Bethanie: Bedrag van die Belasting op die Aanhou van Honde
No. 32 Hentiesbaai Dorpsbeplanningskema (Voorlopig)
No. 33 Munisipaliteit van Usakos: Belasting op die Aanhou van Honde

ADVERTENSIES:

CONTENTS:

PROCLAMATIONS:

- No. 23 Tsumeb (Extension 1): Extension of Boundaries
No. 24 Pionierspark: Extension of Boundaries
No. 25 Abolition of the Village Management Board Area of Witvlei and Declaration thereof to be a Peri-Urban Area
No. 26 Abolition of the Village Management Board Area of Warmbad and Declaration thereof to be a Peri-Urban Area

GOVERNMENT NOTICES:

- No. 163 Amendment of the Model Staff Regulations as Applied to the Municipality of Omaruru
No. 164 Municipality of Omaruru: Amendment of Tariff of Sanitary Fees
No. 165 Municipality of Swakopmund: Amendment of Tender Regulations
No. 166 Amendment of Cemetery and Crematorium Regulations of Municipality of Windhoek: Correction Notice
No. 167 Municipality of Otavi: Amendment of Regulations Relating to the Keeping of Animals

GENERAL NOTICES:

- No. 30 Municipality of Tsumeb: Redefinition of Boundaries
No. 31 Village Management Board of Bethanie: Amount of Tax on the Keeping of Dogs
No. 32 Hentiesbaai Town Planning Scheme (Preliminary)
No. 33 Municipality of Usakos: Amount of Tax on the Keeping of Dogs

ADVERTISEMENTS:

PROKLAMASIES**PROCLAMATIONS**

van die

by the

UITVOERENDE KOMITEE VAN DIE BLANKES**EXECUTIVE COMMITTEE OF THE WHITES**

No. 23 van 1980]

No. 23 of 1980]

TSUMEB (UITBREIDING 1): UITBREIDING VAN GRENSE**TSUMEB (EXTENSION 1) : EXTENSION OF BOUNDARIES**

Kragtens artikel 29(1) van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) brei die Uitvoerende Komitee van die Blankes hierby die grense van die dorp Tsumeb (Uitbreiding 1) uit om die Restant van Gedeelte C van die Plaas Dorp van Tsumeb 103 en Gekonsolideerde Plaas 1121, geleë in Registrasie-afdeling "B", in te sluit.

Under section 29(1) of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) the Executive Committee of the Whites hereby extends the boundaries of the township of Tsumeb (Extension 1) to include the Remainder of Portion C of the Farm Town of Tsumeb 103 and Consolidated Farm 1121, situated in Registration Division "B".

Bogenoemde eiendomme staan nou as erwe 1152 en 1153, Tsumeb (Uitbreiding 1) bekend.

The above-mentioned properties are now known as erven 1152 and 1153, Tsumeb (Extension 1).

A. H. DU PLESSIS**A. H. DU PLESSIS***Voorsitter**Chairman**Windhoek 18/9/1980**Windhoek, 18/9/1980**Op las van die Uitvoerende Komitee van die Blankes**By order of the Executive Committee of the Whites*

No. 24 van 1980]

No. 24 of 1980]

PIONIERSPARK : UITBREIDING VAN GRENSE**PIONIERSPARK : EXTENSION OF BOUNDARIES**

Kragtens artikel 29(1) van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) brei die Uitvoerende Komitee van die Blankes hierby die grense van die dorp Pionierspark uit om Gedeeltes 123, 125, 186 en 187 (n Gedeelte van Gedeelte 42) van Gedeelte B van Windhoek-dorp en -dorpsgrond 31, geleë in Registrasie-afdeling "K", in te sluit.

Under section 29(1) of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963), the Executive Committee of the Whites hereby extends the boundaries of the township of Pionierspark to include Portions 123, 125, 186 and 187 (a portion of Portion 42) of Portion B of Windhoek Town and Townlands 31, situated in Registration Division "K".

Bogenoemde eiendomme staan nou as erwe 1316, 1311, 1313 en 1314, Pionierspark bekend.

The above-mentioned properties are now known as erven 1316, 1311, 1313 and 1314, Pionierspark.

A. H. DU PLESSIS**A. H. DU PLESSIS***Voorsitter**Chairman**Windhoek, 18/9/1980**Windhoek, 18/9/1980**Op las van die Uitvoerende Komitee van die Blankes**By order of the Executive Committee of the Whites*

No. 25 van 1980]

No. 25 of 1980]

**AFSKAFFING VAN DIE DORPSBESTUURS-
GEBIED VAN WITVLEI EN VERKLARING
DAARVAN TOT 'N BUITESTEDELIKE GEBIED****ABOLITION OF THE VILLAGE MANAGEMENT
BOARD AREA OF WITVLEI AND
DECLARATION THEREOF TO BE A PERI-
URBAN AREA**

NADEMAAL die Konstitueringsproklamasie van die Witvlei-dorpsbestuur 1952 (Proklamasie 33 van

WHEREAS the Proclamation constituting the Witvlei Village Management Board, 1952 (Proclama-

1952) die gebied wat in die Bylae daarby omskryf is tot 'n dorpsbestuursgebied verklaar het;

EN NADEMAAL artikel 3(1)(b) van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 (Ordonnansie 14 van 1963) bepaal dat die Uitvoerende Komitee van die Blankes 'n dorpsbestuursgebied by proklamasie in die *Offisiële Koerant* kan afskaf;

EN NADEMAAL artikel 36(1) van die Ordonnansie op die Raad vir Buitestedelike Ontwikkeling, 1970 (Ordonnansie 19 van 1970), bepaal dat, indien 'n dorpsbestuursgebied aldus by proklamasie afgeskaf word, die Uitvoerende Komitee van die Blankes die bepaalde gebied in dieselfde proklamasie tot 'n buitestedelike gebied kan verklaar;

SO IS DIT dat —

- (a) kragtens genoemde artikel 3(1)(b), die Uitvoerende Komitee van die Blankes hierby, met ingang van 1 Oktober 1980, die Dorpsbestuursgebied van Witvlei afskaf, en genoemde Proklamasie herroep;
- (b) kragtens genoemde artikel 36(1), die Uitvoerende Komitee van die Blankes hierby met ingang van 1 Oktober 1980, die gebied —
 - (i) wat ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 beskou is as tot die Dorpsbestuursgebied van Witvlei verklaar te gewees het; en
 - (ii) wat in die Bylae omskryf is,
 tot 'n buitestedelike gebied verklaar.

A. H. DU PLESSIS
Voorsitter

Windhoek, 17/9/1980

Op las van die Uitvoerende Komitee van die Blankes

BYLAE

BUITESTEDELIKE GEBIED VAN WITVLEI (Geleë in Registrasie-afdeling L).

Begin by die noordelikste hoekbaken van Okatjirute 155; daarvandaan langs die grense van en uitsluitend Eskadron 152, Okatjirute West 324, Okatjirute Ost 323, Klein Witvlei 82, Gedeelte 1 (Freiheit-Ost) van Freiheit 80, Freiheit 80, Held 84 en Grünental 151 tot by die beginpunt.

tion 33 of 1952), has declared the area defined in the Schedule thereto to be a Village Management Board Area;

AND WHEREAS section 3(1)(b) of the Village Management Boards Ordinance, 1963 (Ordinance 14 of 1963), provides that the Executive Committee of the Whites may abolish any Village Management Board Area by proclamation in the *Official Gazette*;

AND WHEREAS section 36(1) of the Peri-Urban Development Board Ordinance, 1970 (Ordinance 19 of 1970), provides that, if any Village Management Board Area is so abolished by proclamation, the Executive Committee of the Whites may declare the particular area in the same proclamation to be a peri-urban area;

NOW, THEREFORE —

- (a) under the said section 3(1)(b), the Executive Committee of the Whites hereby abolishes the Village Management Board Area of Witvlei, and repeals the said Proclamation with effect from 1 October 1980;
- (b) under the said section 36(1), the Executive Committee of the Whites hereby declares the area —
 - (i) which, in terms of the provisions of the Village Management Boards Ordinance, 1963, is deemed to have been declared to be the Village Management Board Area of Witvlei; and
 - (ii) which is defined in the Schedule,
 to be a peri-urban area with effect from 1 October 1980.

A. H. DU PLESSIS
Chairman

Windhoek, 17/9/1980

By order of the Executive Committee of the Whites

SCHEDULE

PERI-URBAN AREA OF WITHVLEI (Situated in Registration Division L).

Beginning at the northern-most corner beacon of Okatjirute 155; thence along the boundaries of and excluding Eskadron 152, Okatjirute West 324, Okatjirute Ost 323, Klein Witvlei 82, Portion 1 (Freiheit-Ost) of Freiheit 80, Freiheit 80, Held 84 and Grünental 151 up to the point of beginning.

No. 26 van 1980]

**AFSKAFFING VAN DIE DORPSBESTUURS-
GEBIED VAN WARMBAD EN VERKLARING
DAARVAN TOT 'N BUITESTEDELIKE GEBIED**

NADEMAAL die Konstitueringsproklamasie van die Warmbad-dorpsbestuur 1944 (Proklamasie 38 van 1944) die gebied wat daarin genoem word tot 'n dorpsbestuursgebied verklaar het;

EN NADEMAAL artikel 3(1)(b) van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 (Ordonnansie 14 van 1963) bepaal dat die Uitvoerende Komitee van die Blankes 'n dorpsbestuursgebied by proklamasie in die *Offisiële Koerant* kan afskaf;

EN NADEMAAL artikel 36(1) van die Ordonnansie op die Raad vir Buitestedelike Ontwikkeling, 1970 (Ordonnansie 19 van 1970), bepaal dat, indien 'n dorpsbestuursgebied aldus by proklamasie afgeskaf word, die Uitvoerende Komitee van die Blankes die bepaalde gebied in dieselfde proklamasie tot 'n buitestedelike gebied kan verklaar;

SO IS DIT dat —

(a) kragtens genoemde 3(1)(b), die Uitvoerende Komitee van die Blankes hierby, met ingang van 1 Oktober 1980, die Dorpsbestuursgebied van Warmbad afskaf, en genoemde Proklamasie herroep;

(b) kragtens genoemde artikel 36(1), die Uitvoerende Komitee van die Blankes hierby, met ingang van 1 Oktober 1980, die gebied —

(i) wat ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 beskou is as tot die Dorpsbestuursgebied van Warmbad verklaar te gewees het; en

(ii) wat in die Bylae omskryf is,

tot 'n buitestedelike gebied verklaar.

A. H. DU PLESSIS

Voorsitter. Windhoek, 17/9/1980.

Op las van die Uitvoerende Komitee van die Blankes

BYLAE

BUITESTEDELIKE GEBIED VAN WARMBAD
(Geleë in Registrasie-afdeling V)

Begin by die noordelikste hoekbaken van Kais Noord 115, daarvandaan langs die grense van en uitsluitend Kais Noord 115, Gedeelte 1 (Mispa) van Kais Noord 115, Kais 304, Kais Zuid 116, Lugeck 114, Hochfeld

No. 26 of 1980]

**ABOLITION OF THE VILLAGE MANAGEMENT
BOARD AREA OF WARMBAD AND
DECLARATION THEREOF TO BE A PERI-
URBAN AREA**

WHEREAS the Warmbad Village Management Board Constitution Proclamation, 1944 (Proclamation 38 of 1944), has declared the area mentioned therein to be a Village Management Board Area;

AND WHEREAS section 3(1)(b) of the Village Management Boards Ordinance, 1963 (Ordinance 14 of 1963,) provides that the Executive Committee of the Whites may abolish any Village Management Board Area by proclamation in the *Official Gazette*;

AND WHEREAS section 36(1) of the Peri-Urban Development Board Ordinance, 1970 (Ordinance 19 of 1970), provides that, if any Village Management Board Area is so abolished by proclamation, the Executive Committee of the Whites may declare the particular area in the same proclamation to be a peri-urban area;

NOW, THEREFORE —

(a) under the said section 3(1)(b), the Executive Committee of the Whites hereby abolishes the Village Management Board Area of Warmbad and repeals the said Proclamation with effect from 1 October 1980;

(b) under the said section 36(1) the Executive Committee of the Whites hereby declare the area —

(i) which, in terms of the provisions of the Village Management Boards Ordinance, 1963, is deemed to have been declared to be the Village Management Board Area of Warmbad; and

(ii) which is defined in the Schedule,

to be a peri-urban area with effect from 1 October 1980.

A. H. DU PLESSIS

Chairman

Windhoek, 17/9/1980

By order of the Executive Committee of the Whites

SCHEDULE

PERI-URBAN AREA OF WARMBAD
(Situated in Registration Division V)

Beginning at the northern-most corner beacon of Kais Noord 115; thence along the boundaries of and excluding Kais Noord 115, Portion 1 (Mispa) of Kais Noord 115, Kais 304, Kais Zuid 116, Lugeck 114,

112, Eureka 128, Warmbad West 305, Gedeelte 1 van Warmbad West 305, Warmbad West 305, Ortman-sbaum 120, Gedeelte 2 (Iris) van Ortman-sbaum 120 en Gedeelte 1 (Ortman-sbaum Oos) van Ortman-sbaum 120 tot by die beginpunt.

Hochfeld 112, Eureka 128, Warmbad West 305, Por-tion 1 of Warmbad West 305, Warmbad West 305, Ort-mansbaum 120, Portion 2 (Iris) of Ortman-sbaum 120 and Portion 1 (Ortman-sbaum Oos) of Ortman-sbaum 120 up to the point of beginning.

Goewermentskennisgewings

Government Notices

No. 163

1 Oktober 1980

WYSIGING VAN DIE MODELPERSONEEL- REGULASIES SOOS OP DIE MUNISIPALITEIT VAN OMARURU TOEGEPAS

Die Uitvoerende Komitee van die Blankes het kragtens artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die volgende regulasie goedgekeur wat deur die Munisipaliteit van Omaruru gemaak is om 'n verdere wysiging teweeg te bring van die Modelpersoneelregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing 119 van 2 Oktober 1969 en gewysig by Goewermentskennisgewings 10 van 1970, 38 en 162 van 1971, 225 van 1973, 128 van 1977 en 128 van 1980, en, ten opsigte van genoemde Munisipaliteit, toegepas by Goewermentskennisgewing 26 van 2 Maart 1970 en gewysig by Goewermentskennisgewings 92 van 1971, 277 van 1974 en 11 van 1977:

Regulasie 34 word hierby gewysig deur in sub-regulasie (1) die uitdrukking "vyf (5) persent" deur die uitdrukking "agt persent" te vervang.

No. 163

1 October 1980

AMENDMENT OF THE MODEL STAFF REGULATIONS AS APPLIED TO THE MUNICIPALITY OF OMARURU

The Executive Committee of the Whites has under section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Or-dinance 13 of 1963), approved the following regulation made by the Municipality of Omaruru to effect a further amendment to the Model Staff Regulations, promulgated by Government Notice 119 of 2 October 1969 and amended by Government Notices 10 of 1970, 38 and 162 of 1971, 225 of 1973, 128 of 1977 and 128 of 1980, and, in respect of the said Municipality, applied by Government Notice 26 of 2 March 1970 and amended by Government Notices 92 of 1971, 277 of 1974 and 11 of 1977:

Regulation 34 is hereby amended by the substitution in subregulation (1) for the expression "five (5) percent" of the expression "eight percent".

No. 164

1 Oktober 1980

MUNISIPALITEIT VAN OMARURU: WYSIGING VAN TARIEFSKAAL VAN SANITA- SIEGELDE

Die Uitvoerende Komitee van die Blankes het kragtens artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die regulasies goedgekeur wat in die Bylae vervat is en deur die Munisipaliteit van Omaruru gemaak is om 'n verdere wysiging teweeg te bring van die tariefskaal van sanitasiegelde, afgekondig by Goewermentsken-nisgewing 76 van 16 April 1956 en gewysig by Goewermentskennisgewings 216 van 1964, 21 en 122 van 1968, 7 van 1971, 154 van 1974, 67 van 1976, 240 van 1977, 219 van 1978 en 132 van 1979.

BYLAE

- Item 1.3. word hierby gewysig deur die uitdrukking "R2,00" deur die uitdrukking "R2,50" te vervang.

No. 164

1 October 1980

MUNICIPALITY OF OMARURU: AMENDMENT OF TARIFF OF SANITARY FEES

The Executive Committee of the Whites has under section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Or-dinance 13 of 1963), approved the regulations which are set out in the Schedule and made by the Municipality of Omaruru to effect a further amendment to the tariff of sanitary fees, promulgated by Government Notice 76 of 16 April 1956 and amended by Government Notices 216 of 1964, 21 and 122 of 1968, 7 of 1971, 154 of 1974, 67 of 1976, 240 of 1977, 219 of 1978 and 132 of 1979.

SCHEDULE

- Item 1.3. is hereby amended by the substitution for the expression "R2,00" of the expression "R2,50".

2. Item 1.4 word hierby deur die volgende item vervang:

"1.4 Spoelwater in spoelwateropgaartenks

- 1.4.1. Ten opsigte van 'n perseel waar hoogstens 90 000 liter in enige bepaalde maand gepomp word

Minimumheffing per opgaartenk per maand, ongeag of sodanige opgaartenk in sodanige maand werklik gepomp word of nie R3,40

Vir elke 4500 liter of gedeelte daarvan wat by enige enkele geleentheid gedurende 'n sodanige maand gepomp word R3,40

- 1.4.2. Ten opsigte van 'n perseel waar meer as 90 000 liter in enige bepaalde maand gepomp word

Minimumheffing per opgaartenk per maand R4,00

Vir elke 4500 liter of gedeelte daarvan wat by enige enkele geleentheid gedurende 'n sodanige maand gepomp word R4,00"

3. Item 1.6. word hierby geskrap.

2. The following item is hereby substituted for Item 1.4:

"1.4 Slopwater in slopwater-reservoirs

- 1.4.1. In respect of premises where a maximum of 90 000 litres is pumped in any particular month

Minimum charge per reservoir per month, irrespective of whether such reservoir is actually pumped in such month or not R3,40

For each 4500 litres or part thereof pumped at any single occasion during such month R3,40

- 1.4.2. In respect of premises where more than 90 000 litres is pumped in any particular month

Minimum charge per reservoir per month R4,00

For each 4500 litres or part thereof pumped at any single occasion during such month R4,00"

3. Item 1.6. is hereby deleted.

No. 165

1 Oktober 1980

**MUNISIPALITEIT VAN SWAKOPMUND:
WYSIGING VAN TENDERREGULASIES.**

Die Uitvoerende Komitee van die Blankes het kragtens artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die volgende regulasie goedgekeur wat deur die Munisipaliteit van Swakopmund gemaak is om die Tenderregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing 3 van 15 Januarie 1973 en gewysig by Goewermentskennisgewings 80 van 1974 en 276 van 1978, te wysig:

Regulasie 7 word hierby gewysig —

- (a) deur subregulasie (2) te skrap; en
(b) deur die tweede voorbehoudsbepaling by subregulasie (3) te skrap.

No. 165

1 October 1980

**MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND:
AMENDMENT OF TENDER REGULATIONS.**

The Executive Committee of the Whites has under section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), approved the following regulation made by the Municipality of Swakopmund to amend the Tender Regulations, promulgated by Government Notice 3 of 15 January 1973 and amended by Government Notices 80 of 1974 and 276 of 1978:

Regulation 7 is hereby amended —

- (a) by the deletion of subregulation (2); and
(b) by the deletion of the second proviso to subregulation (3).

No. 166 1 Oktober 1980

**WYSIGING VAN BEGRAAFPLAAS- EN KREMA-
TORIUMREGULASIES VAN MUNISIPALITEIT
VAN WINDHOEK:
VERBETERINGSKENNISGEWING**

Goewermentskennisgewing 157 van 2 September 1980 word hierby verbeter —

- (a) deur in die Engelse teks van regulasie 2(c) die uitdrukking "R2,00" deur die Uitdrukking "R20,00" te vervang; en
- (b) deur in regulasie 2(m) die uitdrukking "R10,00" deur die uitdrukking "R40,00" te vervang.

No. 167 1 Oktober 1980

**MUNISIPALITEIT VAN OTAVI:
WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREF-
FENDE DIE AANHOU VAN DIERE**

Die Uitvoerende Komitee van die Blankes het kragtens artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die volgende regulasie goedgekeur wat deur die Munisipaliteit van Otavi gemaak is om die Regulasies betreffende die aanhou van diere, afgekondig by Goewermentskennisgewing 175 van 16 Junie 1952 en gewysig by Goewermentskennisgewing 102 van 1955, te wysig:

Regulasie 8 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"8. (1) Die eienaar van grootvee of kleinvee wat sodanige vee op die gemeenteweide wil laat wei, doen, indien hy 'n eienaar of bewoner van grond binne die Dorpsbestuurgebied is, by die Sekretaris om 'n weilisensie aansoek.

(2) 'n Eienaar in subregulasie (1) beoog, verstrekk aan die Sekretaris inligting in verband met die getal en soort vee wat hy op die gemeenteweide wil laat wei en die merke wat die bepaalde vee identifiseer, welke inligting deur die Sekretaris by die uitreiking van die weilisensie aangeteken word.

(3) Elke eienaar of bewoner van grond binne die Dorpsbestuurgebied mag hoogstens twee stuks grootvee en tien stuk kleinvee aanhou.

(4) Iemand aan wie 'n weilisensie ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasie uitgereik is, betaal maandeliks vooruit die volgende weigelde aan die Raad:

No. 166 1 Oktober 1980

**AMENDMENT OF CEMETERY AND CREMA-
TORIUM REGULATIONS OF MUNICIPALITY
OF WINDHOEK:
CORRECTION NOTICE**

Government Notice 157 of 2 September 1980 is hereby corrected —

- (a) by the substitution in regulation 2(c) for the expression "R2,00" of the expression "R20,00"; and
- (b) by the substitution in the Afrikaans text of regulation 2(m) for the expression "R10,00" of the expression "R40,00".

No. 167 1 Oktober 1980

**MUNICIPALITY OF OTAVI:
AMENDMENT OF REGULATIONS RELATING
TO THE KEEPING OF ANIMALS**

The Executive Committee of the Whites has under section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), approved the following regulation made by the Municipality of Otavi to amend the Regulation relating to the keeping of animals, promulgated by Government Notice 175 of 16 June 1952 and amended by Government Notice 102 of 1955:

The following regulation is hereby substituted for regulation 8:

"8. (1) The owner of large stock or small stock who desires to graze such stock on the commonage shall, if he is an owner or occupier of land within the Village Management Board area, apply to the Secretary for a grazing licence.

(2) An owner contemplated in subregulation (1) shall furnish the Secretary with information in connection with the number and kind of stock he desires to graze on the commonage and the marks identifying the particular stock, which information shall be registered by the Secretary upon the issue of the grazing licence.

(3) Every owner or occupier of land within the Village Management Board area shall keep not more than two head of large stock and ten head of small stock.

(4) Any person to whom a grazing licence has been issued in accordance with the provisions of this regulation shall pay the following grazing fees monthly in advance to the board:

- (a) Grootvee per stuk per maand of gedeelte van 'n maand R1,00.
- (b) Kleinvee, bo die ouderdom van ses maande, per stuk per maand of gedeelte van 'n maand R0,15."

- (a) Large stock per head per month or part of a month R1,00.
- (b) Small stock, over the age of six months, per head per month or part of a month R0,15."

Algemene Kennisgewings

(No. 30 van 1980)

MUNISIPALITEIT VAN TSUMEB: HERBEPALING VAN GRENSE.

Ingevolge die bepalings van artikel 12 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) word hierby kennis gegee dat die Uitvoerende Komitee van die Blankes voornemens is om die bevoegdheid aan hom verleen kragtens artikel 7(1)(b) van genoemde Ordonnansie uit te oefen deur die grense van die Munisipale gebied van Tsumeb uit te brei om Gedeeltes 11 en 14 van Gekonsolideerde Plaas Tsumore 761 in die gebied in te sluit.

Elkeen wat beswaar het teen die uitbreiding van die munisipale grense van Tsumeb kan skriftelik beswaar indien by die Direkteur: Plaaslike Bestuur, Privaatsak 13186, Windhoek of the Stadsklerk, Posbus 275, Tsumeb: Met dien verstande dat sodanige besware nie later as 1 November 1980 ontvang word nie.

O. J. BRITZ
Stadsklerk.

(No. 31 van 1980)

DORPSBESTUUR VAN BETHANIE: BEDRAG VAN DIE BELASTING OP DIE AANHOU VAN HONDE.

Kragtens artikel 3(6) van die Munisipale Hondebelastingordonnansie 1967 (Ordonnansie 13 van 1967), soos gewysig, word hierby bekend gemaak dat die Dorpsbestuur van Bethanie die toepaslike bedrag in die Bylae vermeld kragtens artikel 3(1) van genoemde Ordonnansie bepaal het as die bedrag van die belasting wat die genoemde Dorpsbestuur ingevolge artikel 2 van genoemde Ordonnansie op die aanhou van enige hond binne die Dorpsbestuursgebied van Bethanie gelê het met ingang van 1 Januarie 1981.

J. COETZEE
Sekretaris.

BYLAE

R5,00 per jaar vir elke hond.

General Notices

(No. 30 of 1980)

MUNICIPALITY OF TSUMEB: REDEFINITION OF BOUNDARIES.

By virtue of section 12 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) notice is hereby given that the Executive Committee of the Whites intends to exercise the powers vested in him under section 7(1)(b) of the said Ordinance by extending the boundaries of the municipal area of Tsumeb to include Portion 11 and 14 of Consolidated Farm Tsumore 761 in the area.

Any person who wishes to object to the extension of the municipal boundaries of Tsumeb may submit a written objection to the Director: Local Government, Private Bag 13186, Windhoek or to the Town Clerk, P.O. Box 275, Tsumeb: Provided that such objection shall be received not later than 1 November 1980.

O. J. BRITZ
Town Clerk.

(No. 31 of 1980)

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF BETHANIE: AMOUNT OF TAX ON THE KEEPING OF DOGS.

Under section 3(6) of the Municipal Dog Tax Ordinance, 1967 (Ordinance 13 of 1967), as amended, it is hereby made known that the Village Management of Bethanie under section 3(1) of the said Ordinance determined the appropriate amount mentioned in the schedule as the tax which the Village Management has imposed in accordance with provisions of section 2 of the said Ordinance on the keeping of any dog within the Village Management Board area of Bethanie with effect from 1 January 1981.

J. COETZEE
Secretary

SCHEDULE

R5,00 per year for every dog.

(No. 32 van 1980)

**HENTIESBAAI DORPSBEPLANNINGSKEMA
(VOORLOPIG)**

Kennis geskied hierby kragtens artikel 23 van die Dorpsbeplanningsordonnansie 1954 (Ordonnansie 18 van 1954) dat die dorpsbeplanningskema van Hentiesbaai ter goedkeuring aan die Uitvoerende Komitee voorgelê is.

Eksemplare van die dorpsbeplanningskema en van die kaarte, planne, dokumente en ander verbandhoudende sake lê gedurende kantoorure in kamer 213, Rentmeestergebou, Windhoek, ter insae.

Elkeen wat beswaar het teen die dorpsbeplanningskema moet sy beswaar skriftelik voor of op 3 Desember 1980 by die Sekretaris, Suidwes-Afrikaanse Beplanningsadviesraad, Privaatsak 12025, Ausspahnplatz, indien.

R. Z. SCHOEMAN
Sekretaris : SWABAR

(No. 33 van 1980)

**MUNISIPALITEIT VAN USAKOS:
BEDRAG VAN DIE BELASTING OP DIE
AANHOU VAN HONDE.**

Kragtens artikel 3(6) van die Munisipale Hondebelaastingordonnansie 1967 (Ordonnansie 13 van 1967), soos gewysig, word hierby bekend gemaak dat die Raad van die Munisipaliteit van Usakos die toepaslike bedrag in die Bylae vermeld kragtens artikel 3(1) van die genoemde Ordonnansie bepaal het as die bedrag van die belasting wat die Raad van genoemde Munisipaliteit ingevolge artikel 2 van genoemde Ordonnansie op die aanhou van enige hond binne die munisipale gebied Usakos gelê het met ingang van 1 Januarie 1981.

D. V. CALLAGHAN
Stadsklerk

BYLAE

Vir elke ongesteiriliseerde teef R5,00 per jaar

Vir elke hond ander dan 'n ongesteiriliseerde teef R1,00 per jaar

(No. 32 of 1980)

**HENTIESBAAI TOWN PLANNING SCHEME
(PRELIMINARY)**

Notice is hereby given in terms of section 23 of the Town Planning Ordinance, 1954 (Ordinance 18 of 1954) that the town planning schedule of Hentiesbaai has been submitted to the Executive Committee for its approval.

Copies of the town planning scheme and of the maps, plans, documents and other relevant matters are lying for inspection during office hours in room 213, Rentmeester Building, Windhoek.

Any person who wishes to object to the approval of the town planning scheme should lodge his objections in writing with the Secretary, South West African Planning Advisory Board, Private Bag 12025, Ausspahnplatz, before or on 3 December 1980.

R. Z. SCHOEMAN
Secretary : SWAPAB

(No. 33 of 1980)

**MUNICIPALITY OF USAKOS:
AMOUNT OF TAX ON THE KEEPING OF DOGS.**

Under section 3(6) of the Municipal Dog Tax Ordinance, 1967 (Ordinance 13 of 1967), as amended, it is hereby made known that the council of the Municipality of Usakos under section 3(1) of the said Ordinance determined the appropriate amount mentioned in the schedule as the tax which the council of the said Municipality has imposed in accordance with section 2 of the said Ordinance on the keeping of any dog within the Municipal area of Usakos with effect from 1 January 1981.

D. V. CALLAGHAN
Town Clerk.

SCHEDULE

For each unspayed bitch R5,00 per year

For each dog other than an unspayed bitch R1,00 per year

Advertensies

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUID-WES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANTKANTOOR, P.S. 13186, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 109, Administrasie-gebou, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4,30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Offisiële Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

Die Administrasie van S.W.A. behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

7. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

8. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publiserings van 'n kennisgewing of vir die publiserings daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

9. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publiserings, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing ten die Administrasie van S.W.A. ingestel word.

10. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R10,40 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek, teen 20 c per eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

11. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar by wyse van tjeks, wissels, pos- of geldorders:

12. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 11 genoem word, is teen die tarief van 35 c per cm dubbelkolom. (Gedeeltes van 'n cm moet as volle cm bereken word).

Advertisements

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.B. 13186, Windhoek, or be delivered to Room 109, Administration Building, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4,30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Official Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Official Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

6. The Administration of S.W.A. reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

7. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

8. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

9. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administration of S.W.A. as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

10. The subscription for the *Official Gazette* is R10,40 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.B. Box 2196, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Official Gazette* may be obtained from Windhoek. The Suidwes-Drukkery, Limited, P.O. Box 2196, Windhoek, at the price of 20 c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

11. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, bills, postal or money orders:

12. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 11 is at the rate of 35 c per cm double column. (Fractions of a cm to be reckoned as a cm).

13. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

Type	Tarief
1. Oordrag van besigheid.....	R3,25

**MUNISIPALITEIT TSUMEB
KENNISGEWING NO. 16/1980
UITSTAANDE BELASTINGS**

Kennis geskied hiermee ingevolge Artikel 171(1) van die Munisipale Ordonnansie (Ordonnansie 13 van 1963) dat vir die ondergenoemde onbesette eiendomme vir 'n tydperk van vyf jaar geen betalings vir eiendomsbelasting ontvang is nie.

'n Beroep word op die geregistreerde eienaars van die eiendomme gedoen om die agterstallige belasting saam met die rente daarop binne drie maande na die datum van die laaste publikasie hiervan te betaal.

Die eiendomme sal by wanbetaling per openbare veiling verkoop word.

EIENAAR	ERF NO.:
C. A. Pires	728 (Uitb. 4)
U. Pawell	767 Uitb. 4
U. Pawell	847 Uitb. 4

O. J. BRITZ
Stadsklerk

Munisipale Kantore
Posbus 275
Telefoon 3056
TSUMEB
9000

13. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Type	Charge
1. Transfer of business	R3,25

800124 OP 40 — GOBABIS (2) E.V. Madsen, Gobabis; first application (3) SX 369 — lorry — 6 000 kg., SX 6 — lorry — 4 000 kg. (4)(a) Building material on behalf of E. V. Madsen and F. Jansen trading as "Jansen Bouers" (5)(a)(i) From Gobabis to Windhoek and return (ii) From Gobabis to Aminius Reserve and return. 4(b) Employees in the employ of "Jansen Bouers" 5(b) From Gobabis to Aminius Reserve and return.

800804 OP 97 — S.W.A. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens — WINDHOEK; Wysiging van tydtafel (3) soos per die aangehegte bylae "A". (4) & (5) Bestaande tydtafel soos per die aangehegte bylae "C". Voorgestelde tydtafel soos per die aangehegte bylae "B".

BYLAAG "A"

OP 97

MT.	Passasiersbus	48 Passasiers
MT. 16023	Passasiersbus	48 Passasiers
MT. 17469	Passasiersbus	85 Passasiers
MT. 17587	Passasiersbus	85 Passasiers
MT. 17591	Passasiersbus	85 Passasiers
MT. 17592	Passasiersbus	85 Passasiers
MT. 17701	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 17713	Passasiersbus	65 Passasiers
MT. 17874	Passasiersbus	60 Passasiers
MT. 17875	Passasiersbus	68 Passasiers
MT. 17876	Passasiersbus	68 Passasiers
MT. 17877	Passasiersbus	60 Passasiers
MT. 32044	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 32142	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 32144	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 32148	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 32219	Passasiersbus	68 Passasiers
MT. 70130	Passasiersbus	63 Passasiers
MT. 70131	Passasiersbus	63 Passasiers
MLN. 238 W	Passasiersbus	44 Passasiers
MLN. 242 W	Passasiersbus	44 Passasiers

B

**TYDTAFEL / TIME TABLE
9003 TSUMEB - OTAVI**

MA/SA MO/SA	WO/VR/SO WE/FR/SU	KM	X	STOPPLEKKE STOPPING PLACES	ma/VR/SA MO/FR/SA	WO/SO WE/SU
V1320	1000	—	—	Tsumeb (Sta)	A1610	1250
—	—	6	—	Grootfontein (Y)	—	—
S	S	22	16	Bobos	S	S
S	S	33	27	Jakkalsberg	S	S
S	S	44	38	Tsobis	S	S
S	S	58	51	Schumannsthal	S	S
—	—	69	—	Otavi (Y)	—	—
A1430	1110	70	64	Otavi (Sta)	V1500	1140

Slegs vir die vervoer van derdeklas passasiers en bagasie.

Third class passengers and luggage only.

Spoorreisgeld en -tariewe en spoor-vervoervoorwaardes is van toepassing.

X Spoorafstand
A-Arriveer
V-Vertrek
Y-Padaansluiting

Hierdie tydtafel is van tyd tot tyd onderhewig aan veranderinge en ook onderbreking gedurende nat weer. Die Administrasie sal nie vir enige verlies wat mag veroorsaak word deur enige verandering, skorsing of inkorting van die diens verantwoordelik wees nie.

Rail fares, rates and conditions apply.

X-Rail distance
A-Arrive
V-Depart
Y-Road Junction

This time table is subject to alteration from time to time and also interruption during wet weather. The Administration will not be responsible for any loss which may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

C

TYDTAFEL / TIME-TABLE

9003

TSUMEB-OTAVI

Ma/Do/Sa Mo/Th/Sa	Di/Wo/Vr/So Tu/We/Fr/Su	Km	X	Stopplekke Stopping Places	Ma/Di/Do/Vr/Sa Mo/Tu/Th/Fr/Sa	Wo/So We/Su
1230	0830	6	—	Tsumeb (Sta) Aansluiting	A 1330	1105
S	S	22	16	Bobos	S	S
S	S	33	27	Jakkalsberg	S	S
S	S	44	38	Tsobis	S	S
S	S	58	51	Schumannsthal	S	S
—	—	69	—	Aansluiting	—	—
A 1340	0940	70	64	Otavi (Sta)	A 1440	0955

Slegs vir die vervoer van Nie-Blanke passasiers en bagasie.

Non-White passengers and luggage only.

Spoorreisgeld en -tariewe en spoor vervoervoorwaardes is van toepassing.

Rail fares, rates and conditions apply.

X Spoorafstand
A Arriveer
V Vertrek

X Rail distance
A Arrive
V Depart

Hierdie tydtafel is van tyd tot tyd onderhewig aan veranderinge en ook onderbreking gedurende nat weer. Die Administrasie sal nie vir enige verlies wat mag veroorsaak word deur enige verandering, skorsing of inkorting van die diens verantwoordelik wees nie.

This time table is subject to alteration from time to time and also interruption during wet weather. The Administration will not be responsible for any loss which may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

8Q0804 OP 98 — S.W.A. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens; WINDHOEK; Wysiging van tydtafel (3) Soos per die aangehegte bylae "A". (4) & (5) Bestaande tydtafel soos per die aangehegte bylae "C". Voorgestelde tydtafel soos per die aangehegte bylae "B".

BYLAAG "A"

OP 98

MT. 16023	Passasiersbus	48 Passasiers
MT. 17469	Passasiersbus	48 Passasiers
MT. 17587	Passasiersbus	85 Passasiers
MT. 17591	Passasiersbus	85 Passasiers
MT. 17592	Passasiersbus	85 Passasiers

MT. 17701	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 17713	Passasiersbus	65 Passasiers
MT. 17874	Passasiersbus	60 Passasiers
MT. 17875	Passasiersbus	68 Passasiers
MT. 17876	Passasiersbus	68 Passasiers
MT. 17877	Passasiersbus	60 Passasiers
MT. 32044	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 32142	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 32144	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 32148	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 32219	Passasiersbus	68 Passasiers
MT. 70130	Passasiersbus	63 Passasiers
MT. 70131	Passasiersbus	63 Passasiers
MLN. 238 W	Passasiersbus	44 Passasiers
MLN. 242 W	Passasiersbus	44 Passasiers

TYDTAFEL / TIME-TABLE

(9002)

TSUMEB - OTJIWARONGO - WINDHOEK

WO./SO. WE./SU.	VR. FR.	KM	X	Stopplekke Stopping Places	WO./SO. WE./SU.	FR
1	3				2	4
V 0700 S ...	0900 S ...	— 3 6	— — —	Tsumeb (Sta) Minen Hotel Grootfontein (Y)	A 1630 S ...	1830 S ...
...	...	63	—	Tsumeb (Y)	...	...
A 0800 V 0815	1000 1015	64	154	Grootfontein (Sta)	V 1530 A 1515	1730 1715
...	...	63	—	Tsumeb (Y)	...	...
A 0855 V 0910	1055 1110	111	103	Kombat (Self- helpwinkel) Otavi (Y)	V 1435 A 1420	16 35 1620
...	...	151	—	...	...	...
A 0945 V 1000	1145 1200	152	64	Otavi (Sta)	V 1345 A 1330	1545 1530
...	...	151	—	Otavi (Y)	...	...
S	S	163	75	Elefantenberg	S	S
S	S	174	87	Hohental	S	S
S	S	184	96	Okumukandi	S	S
S	S	202	114	Platveld Winkel	S	S
S	S	219	131	Okaputa	S	S
S	S	233	145	Otiikango	S	S
S	S	244	156	Okave	S	S
S	S	256	169	Heuningberg	S	S
A 1130 V 1200	1330 1400	272	183	*Otjiwarongo (Sta)	V 1200 A 1130	1400 1330
...	...	302	—	Okakarara (Y)	...	...
A 1415 V 1430 A 1530	1615 1630 1730	452 — 525	— — —	Okahandja (Sta) Windhoek (Sta)	V 0915 A 0900 V 0800	1115 1100 1000

Slegs vir die vervoer van eerste klas passasiers en bagasie.

First class passengers and luggage only.

Spoorreisgeld en -tariewe en spoorvervoervoorwaardes is tussen Tsumeb en Otjiwarongo van toepassing.

Rail fares, rates and conditions apply between Tsumeb and Otjiwarongo.

Tussen Otjiwarongo en Windhoek is padvervoervoorwaardes -tariewe en -reisgeld van toepassing.

Road Transport Service rates and conditions apply between Otjiwarongo and Windhoek only.

X-Spoorafstand
A-Arriveer

X-Rail distance
A-Arrive

C

TYDTAFEL / TIME TABLE

(9002)

Grootfontein-Tsumeb-Otjiwarongo-Windhoek

Ma. Mo. 1	Sa.Sa. Sa.Su. 3	Vry. Fri. 5	km	X	Stopplekke Stopping places	Ma. Mo. 2	Sa.Vry. Sa.Fri. 4	So. Su. 6
V 0630	1130	0830	— 1	— —	Grootfontein (Sta) Tsumeb (Y)	1500	1800	2030 A
....	....	....	58	—	Grootfontein (Y)	....	....	....
S A 0730 V 0745	S 1230 1245	S 0930 0945	61 64	— 154	Minen Hotel Tsumeb (Sta)	S 1400 1345	S 1700 1645	S 1930 V 1915 A
....	....	....	58	—	Grootfontein (Y)	....	....	....
S	S	S	74	138	Bobos	S	S	S
S	S	S	85	127	Jakkalsberg	S	S	S
S	S	S	96	116	Tsobis	S	S	S
S	S	S	110	103	Schumannsthal	S	S	S
....	....	....	121	—	Otavi (Y)	....	....	....
A 0845 V 0900	1345 1400	1045 1100	122	91	Otavi (Sta)	1245 1230	1545 1530	1815 V 1800 A

....	....	....	121	—	Otavi (Y)	....	....	....
S	S	S	133	102	Elefantenberg	S	S	S
S	S	S	144	113	Hohental	S	S	S
S	S	S	154	123	Okumukandi	S	S	S
S	S	S	172	141	Platveld Winkel	S	S	S
S	S	S	189	157	Okaputa	S	S	S
S	S	S	203	172	Otjikango	S	S	S
S	S	S	214	183	Okave	S	S	S
S	S	S	226	195	Heuningberg	S	S	S
A 1030	1530	1230				1100	1400	1630 V
V....	....	1300	242	210	Otjiwarongo (Sta)	....	....	1600 A
....	....	....	272		Okakarara (Y)	....	....	....
A ....	....	1515	422		Okahandja	....	....	1345 V
V ....	....	1530			Wilhelmshof Hotel)	....	....	1330 A
A ....	....	1630	495		Windhoek (Sta)	....	....	1230 V

800804 OP 99 — S.W.A. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens; WINDHOEK; Wysiging van tydtafel (3) Soos per die aangehegte bylae "A". (4) % (5) Bestaande tydtafel soos per die aangehegte bylae "C". Voorgestelde tydtafel soos per die aangehegte bylae "B".

BYLAAG "A"

OP 99

MT. 16023	Passasiersbus	48 Passasiers
MT. 17469	Passasiersbus	48 Passasiers
MT. 17587	Passasiersbus	85 Passasiers
MT. 17591	Passasiersbus	85 Passasiers

MT. 17592	Passasiersbus	85 Passasiers
MT. 17701	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 17713	Passasiersbus	65 Passasiers
MT. 17874	Passasiersbus	60 Passasiers
MT. 17875	Passasiersbus	68 Passasiers
MT. 17876	Passasiersbus	68 Passasiers
MT. 17877	Passasiersbus	60 Passasiers
MT. 32044	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 32142	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 32144	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 32148	Passasiersbus	73 Passasiers
MT. 32219	Passasiersbus	68 Passasiers
MT. 70130	Passasiersbus	63 Passasiers
MT. 70131	Passasiersbus	63 Passasiers
MLN. 238 W	Passasiersbus	44 Passasiers
MLN. 242 W	Passasiersbus	44 Passasiers

TYDTAFEL TIME-TABLE

Diens		9001		Outjo-Otjiwarongo				Service		9001	
	Ma Mo 1	Wo/So We/Su 3	Vr. Fr. 5	Vr. Fr 7	Km	Km X	Stopplekke Stopping places		Ma/Sa Mo/Sa 2	Wo/So We/Su 4	Vr Fr 6
	V 0700 —	1000 —	1200 —	1515 —	— 1	—	Outjo (Sta) Otjiwarongo (Y)		A 1000 —	1300 —	1445 —
	S S S S S —	S S S S S —	S S S S S —	S S S S S —	14 31 40 54 60 68	14 31 40 54 60 —	Vrindskap Hartseer Gerus Omatjene Otjitasu Outjo (Y)		S S S S S —	S S S S S —	S S S S S —
	A 0800	1100	1300	1615	69	69	Otjiwarongo (Sta)		V 0900	1200	1345

Slegs blanke en nie-blanke passasiers, bagasie en pakkette.

White and Non-White passengers, luggage and parcels only.

Spoorreisgeld, -tariewe en -vervoervooraardes is van toepassing.

Rail fares, rates and conditions apply.

Y-Padaansluiting

Y-Road Junction.

X-Spoorafstand

X-Rail distance.

A-Arriveer.

A-Arrive.

V-Vertrek.

V-Depart.

*-Sluit aan by diens 9002.

*-Connects with service no. 9002.

Hierdie tydtafel is van tyd tot tyd onderhewig aan verandering en ook onderbreking gedurende nat weer. Die Administrasie sal nie vir enige verlies wat mag ontstaan deur enige verandering, skorsing of inkorting van die diens verantwoordelik wees nie.

This time-table is subject to alteration from time to time and also interruption during wet weather. The Administration will not be responsible for any loss which may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

C

TYDTAFEL / TIME-TABLE

Diens	9001		Outjo		Otiwarongo	Service	9001
Son/Wo/Vry Sun/Wed/Fri	Maan Mon	Km	Km x		Stopplekke Stopping Places	Son/Wo Sun/Wed	Maan/Sat Mon/Sat
V 1430	0800	—	—		Outjo (Sta) Aansluiting/Junction	1730	1100 A
S	S	14	14		Vrindskap	S	S
S	S	31	31		Hartseer	S	S
S	S	40	40		Gerus	S	S
S	S	54	54		Omatjene	S	S
S	S	60	60		Ojtjitsu	S	S
—	—	68	—		Aansluiting/Junction	—	—
A 1530	0900	69	69		Otiwarongo (Sta)	1630	1000 V

Slegs blanke en nie-blanke passasiers, bagasie en pakkette.

Spoorreisgeld, -tariewe en vervoervoorwaardes is van toepassing.

X — Spoorafstand

A — Arriveer

V — Vertrek

Hierdie tydtabel is van tyd tot onderhewig aan verandering en ook onderbreking gedurende nat weer. Die Administrasie sal nie vir enige verlies wat mag ontstaan deur enige verandering, skorsing of inkorting van die diens verantwoordelik wees nie.

White and Non-White passengers, luggage and parcels only.

Rail fares, rates and conditions apply.

X — Rail distance

A — Arrive

V — Depart

This time-table is subject to alteration from time to time and also interruption during wet weather. The Administration will not be responsible for any loss which may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

B

800818 OP 106 — S.W.A. (2) Much Asphalt (Pty) Ltd. — Eerste Rivier; Additional vehicles (3) Two semi-trailers of 23 000 kg. each and two trailers of 13 000 kg. each to be purchased (4) & (5) As per the attached annexure "A".

A

Hot bituminous, tar products and derivatives thereof (in bulk liquid form) — From points on the South West Africa/Republic of South Africa border direct to construction sites, plants or depots situated within South West Africa as well as to points on the South West Africa/Republic of South Africa border en route to construction sites or plants to be supplied, situated outside South West Africa.

800818 OP 107 — S.W.A. (2) Trencor Services (Pty) Ltd. — T/A Tanker Transport; Philippin; First application (3) As per the attached annexure "A" (4) & (5) As per the attached annexure "B".

"A"

OP 107

CA 247645	Tanker Semi-trailer	24,000 kg.
CA 40862	Tanker Semi-trailer	24,140 kg.
CA 233870	Tanker Semi-trailer	22,615 kg.
CA 43109	Tanker Semi-trailer	22,250 kg.
CA 43166	Tanker Semi-trailer	22,250 kg.
CA 10027	Tanker	23,305 kg.

Hot bituminous, tar products and derivatives thereof (in bulk liquid form) — From points on the South West Africa/Republic of South Africa border direct to construction sites, plants or depots situated within South West Africa as well as to points on the South West Africa/Republic of South Africa border en route to construction sites or plants to be supplied, situated outside South West Africa.

800829 OP 116 — KEETMANSHOOP (2) K. Goliath — Keetmanshoop; Eerste aansoek (3) Een motor vir 5 passasiers aangekoop te word (4) Nie meer as 5 (vyf) Nie-blanke passasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne Keetmanshoop munisipale gebied.

800916 OP 123 — S.W.A. (2) A. H. F. Lemcke H/A A. Lemcke Transport Service — Ghanzi, Botswana; Eerste aansoek (3) BI 135 — v/m — 5 500 kg. (4) Alle soorte goedere. (5) Tussen Gobabis geleë in Suidwes-Afrika en die S.W.A./Botswana grens te Buitepos onderworpe aan die voorwaarde dat geen goedere tussen Gobabis en Buitepos op of afgelaai mag word nie.

800916 OP 124 — S.W.A. (2) P. D. Terblanche H/A Brahman Botswana — Ghanzi, Botswana; Eerste aansoek (3) BF 3389 — sleepwa — 10 000 kg. (4) Alle soorte goedere (5) Tussen Gobabis geleë in Suidwes-Afrika en die S.W.A./Botswana grens te Buitepos onderworpe aan die voorwaarde dat geen goedere

tussen Gobabis en Buitepos op- of afgelaai mag word nie.

OORDRAG VAN HANDELSLISENSIE

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepaling van Artikel 16 van Ordonnansie Nr. 13 van 1935 aan belanghebbende partye dat na verloop van 14 dae vanaf verstryking van hierdie Kennisgewing, aansoek gedoen sal word by die Handelslisensie Hof te Windhoek vir die oordrag van die Algemene groot en klein handelaarslisensie wat Rolf Kock hou ten opsigte van die Algemene handelaarsbesigheid wat hy dryf onder die naam Kock en Schmidt op perseel No. 284 Windhoek, op die hoek van Gartenstraat en Kaiserstraat aan Kock en Schmidt (Pty) Ltd. wie bovermelde besigheid oorneem en dit onder dieselfde naam dryf vir sy eie rekening en belang vanaf 1 November 1980.

9de September 1980.

A. VAATZ
Prokureur vir die Partye
210 SWABS-gebou
Poststraat
Posbus 23019
WINDHOEK.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

(In terms of Section 16 of Ordinance 13 of 1935)

Take notice that HARTMUTH HENCKERT has disposed of the GENERAL DEALER'S BUSINESS conducted by him on ERF NUMBER 397, KARIBIB, under the name and style of H. HENCKERT to H. HENCKERT ENTERPRISES (PTY.) LIMITED, who will carry on business for their own account at the same address under the name and style of H. HENCKERT ENTERPRISES (PTY.) LIMITED, and that after 14 days after publication hereof, the said H. HENCKERT ENTERPRISES (PTY.) LIMITED will apply to the Licensing Court for the issue to them of a GENERAL DEALER'S LICENCE.

(Sgd.) P. G. VAN DER MERWE,
STERN & BARNARD,
Attorneys for the Applicant,
801 Capital Centre,
Stübel Street, P.O. Box 452,
WINDHOEK.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN LISENSIE

Geliewe kennis te neem dat daar by die volgende kwartaallikse sitting van die Handelslisensiehof,

Walvisbaai, vir die distrik van Walvisbaai aansoek gedoen sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaar (beperk tot die verkoop van motorvoertuie en onderdele) lisensies, tans gehou deur Mnr. R. NECHVILLE wie sake doen onder die naam en styl van NECHVILLE GARAGE te Erf 1512, WALVISBAAI, na MATHIAM JOHANNES HOFFMANN, wie onder dieselfde naam en styl op dieselfde erf sal sake doen vir eie rekening.

C. L. DE JAGER & VAN NIEKERK
Prokureurs vir die Applikant
Posbus 224
WALVISBAAI

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN LISENSIE

Geliewe kennis te neem dat daar by die volgende kwartaallikse sitting van die Handelslisensiehof, Walvisbaai, vir die distrik van Walvisbaai aansoek gedoen sal word vir die oordrag van die Restaurant, Vars Produkte, Mineralewater Handelaar en Tabak by kleinmaat lisensies, tans gehou deur WILLI PROBST wie sake doen onder die naam en styl van WILLI PROBST TAKE-AWAY te Erf 381, WALVISBAAI, na ROSEMARIE SMITH, wie onder die naam POP-IN TAKE AWAY op dieselfde erf sal sake doen vir eie rekening.

C. L. DE JAGER & VAN NIEKERK
Prokureurs vir Applikant
Posbus 224
WALVISBAAI.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID

Geliewe kennis te neem dat na veertien (14) dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing, aansoek gedoen sal word by die Handelslisensiehof, Landdroskantoor, Karasburg, vir die oordrag van die Algemene Handelaar-, Motor Garage-, en Patente, Medisyne en Eiendomsgeneesmiddels-lisensies gehou deur JOHANNES ABRAHAM VAN WYK (JNR) wat handel dryf as ORANJE WINKEL te Noordoewer, Distrik Karasburg, aan HUGO HUBERT NAGEL, HUGO LAMBRECHTS NAGEL en HESTER LOUISA ENGELBRECHT, wat te dieselfde adres onder dieselfde naam besigheid sal doen.

Dateer te Karasburg op hierdie 11de dag van September 1980.

RISSIK & COX
Prokureurs vir Applikant
10de Laan
Posbus 8
KARASBURG
9000

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS
(in terms of Section 16 of Ordinance 13 of 1935)

Take Notice that E. DE SOUSA DA SILVA has disposed of the General Dealer, Tobacco (retail), Aerated Mineral Water and Fresh Produce Licences conducted by him on Erf Number 109, 86 Klein-Windhoek Road, Windhoek, under the name and style of South West Fruit Shop to Manuel Ferreira, who will carry on business for his own account at the same address under the same name and style, and that after 14 days after publication hereof, the said MANUEL FERREIRA will apply to the Licensing Court for the issue to him of a General Dealer's licence.

Dated at Windhoek on this 12th day of September, 1980.

(Sgd.) P. G. van der Merwe,
Stern & Barnard,
Attorneys for the Applicant,
801, Capital Centre,
Stübel Street,
P.O. Box 452,
WINDHOEK.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Be pleased to take notice that application will be made at the next sitting of the Licensing Board for the transfer of the General Dealer, Fresh Produce, Mineral Water, Tobacco, Patent Medicine and Restricted Burcher Licenses held by ALVARO DOS SANTOS GONCALVES and ANIBAL ALTINO GONCALVES who trade in partnership under the name and style of NATAL SELF SERVICE at Erf 2375, WINDHOEK to JOHN CHARLES PAXTON who will trade for his own account under the same name and style at the same premises.

Dated at Windhoek this 16th day of September 1980

H. J. VAN BILJON & KIE
Attorneys for Applicant
6th Floor Craigmyle Bldg,
Kaiser Street,
Windhoek

**KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN
LISENSIE**

Geliewe kennis te neem dat daar by die volgende kwartaallikse sitting van die Handelslisensiehof, Walvisbaai, vir die distrik van Walvisbaai aansoek gedoen sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaar, (Beperk tot klerasie, ornamente, juweliersware, tydskrifte en sigarette) lisensie tans gehou deur P. T. LANGENHOVEN wie sake doen onder die naam en styl van AVALON DRAPERY STORE te Erf 309, NARRAVILLE, na BADRIDDEN JAFAR, wie onder die naam ZEZU FASHIONS op dieselfde erf sal sake doen vir eie rekening.

C. L. DE JAGER & VAN NIEKERK
Prokureurs vir die Applikant
Posbus 224
WALVISBAAI
